

	ПК-20 Причины и следствия ключевых событий отечественной и всеобщей истории.
Другие характеристики	ПК-21 Соблюдение правовых, нравственных и этических норм, требований профессиональной этики

Литература

1. Баранов П. А. О тенденциях развития современного школьного исторического образования // Преподавание истории и обществознания в школе. - 2001. - № 3. - С. 21–26.
2. Вяземский Е.Е., Стрелова О.Ю. Профессиональная компетентность учителя истории» // «Преподавание истории и обществознания в школе». – 2017. - № 4. - С. 44-50.
3. Постников, П. Г. Соотношение дидактического, методического и технологического компонентов в профессиональном поведении учителя истории // Педагогические технологии. - 2006. - № 1. - С. 71-79.
4. См.: Федеральные законы, Распоряжения и Постановления Правительства РФ в области образования и науки // <http://www.rr-info.ru/normativno-pravovaya-informaciya/2035.html> Дата обращения: 04.04.2018.

УДК 378.147

**А.А. Сиротова, ст. преподаватель,
Мытищинский Филиал МГТУ им. Н.Э. Баумана,
Мытищи, Россия**

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА НА ОСНОВЕ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЙ ИНТЕГРАЦИИ

Аннотация. В статье рассматривается возможность применения принципов предметно-языковой интеграции в неязыковом ВУЗе. Предлагается перечень десяти необходимых условий успешного проведения занятия в формате CLIL. Дается примерный список элементов урока. Приводится шаблон плана проведения занятия в формате CLIL.

Ключевые слова: предметно-языковое интегрированное обучение, предметно-языковая интеграция, CLIL, профессиональная иноязычная компетенция, неязыковой вуз.

**A.A. Sirotova, senior teacher,
Mytishchy Branch Bauman Moscow State Technical University,
Mytishchy, Russia**

FORMATION OF PROFESSIONAL FOREIGN-LANGUAGE COMPETENCE OF NON-LINGUISTIC STUDENTS ON THE BASIS OF CLIL

Abstract. The article studies a possibility to use the principles of CLIL in non-linguistic universities. There is a list of necessary conditions to perform a successful CLIL lesson presented. A sample number of key lesson elements is given. A universal CLIL lesson template is shown.

Keywords: Content and language integrated learning, content and language integration, CLIL, professional foreign-language competence, non-linguistic university.

Введение. Необходимость интеграции Российского образования в международную образовательную среду неоспорима. В настоящее время на государственном уровне проводится политика интернационализации отечественного высшего образования. Между тем, этот процесс не может быть успешным без одного немаловажного фактора – профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста.

Формирование профессиональной иноязычной компетенции студентов в неязыковых вузах составляет определенную трудность в связи с низким уровнем мотивации студентов, а также недостаточным количеством часов, отводимых на данную дисциплину.

Одним из перспективных решений данной проблемы является применение принципов предметно-языковой интеграции в высшей школе.

Предметно-языковое интегрированное обучение (Content and language integrated learning – CLIL) – термин, предложенный зарубежным ученым Дэвидом Маршем [2], означает изучение иностранного языка как инструмента для изучения других предметов. CLIL подразумевает преподавание специальных, предметных дисциплин на иностранном языке, при этом смещая фокус с изучения языка на познание нового в конкретной предметной области. В рамках CLIL происходит изучение иностранного языка не как самоцели, а для получения новой информации по предметной дисциплине. Таким образом, достигается дуальная цель – одновременное изучение предмета и предметно-ориентированного иностранного языка. Создается особая познавательная среда, где учащиеся формируют иноязычные компетенции одновременно с профессиональными, а обучение на родном и иностранном составляет единое целое. Таким образом, это может решить проблему с нехваткой аудиторных часов за счет проведения занятий на более старших курсах в рамках изучения профильных дисциплин на иностранном языке. Вопрос мотивации решается за счет снижения уровня стресса, так как в итоге оценивается не их способность к правильному употреблению грамматики, а глубина освоения новой, полученной в рамках интегрированного курса, информации.

Одним из основных препятствий, сдерживающих процесс внедрения этой интересной и перспективной методики в Российской высшей школе, помимо неприспособленности управленческой и организационной структур образовательного учреждения, является отсутствие грамотно составленных учебных материалов, написанных в соответствии с принципами CLIL.

Материалы и методы. Существует два основных подхода при создании учебных материалов для предметно-языкового интегрированного обучения: использование адаптированных аутентичных материалов и полное конструирование их педагогами самостоятельно.

В литературе можно найти весьма скромную информацию о том, какими должны быть идеальные учебные материалы для CLIL- занятий. Ряд стандартов и рамочных документов, а также чек-листов с требуемыми характеристиками материалов были предложены многими учеными. Он включает в себя использование инструментов промежуточного контроля, благоприятствование совместному обучению, поощрение использования целевого языка, использование материалов, которые работают как обучающая поддержка: иллюстрации с подписями и субтитрами, тексты по предметному содержанию или содержащие тематический вокабуляр, язык и его организация, графические материалы, применение ИКТ. Тексты могут быть адаптированы путем разделения их на удобные фрагменты, добавления глоссария и словаря синонимов, а также путем предоставления визуальных или текстовых инструментов организации информации

Анализ отечественных и зарубежных литературных источников, посвященных проектированию CLIL – материалов, а также собственный педагогический опыт

позволяет выделить следующие десять необходимых условий для создания учебных материалов по CLIL-методике.

Условие № 1. Использование принципов «4 С» на каждом занятии

Ключевым фактором успешного урока по CLIL является удачное сочетание четырех его элементов (4c's): содержание (предмет), коммуникация (изучение и применение языка), познание (мыслительные и познавательные процессы) и культура (развитие межкультурной коммуникации, понимание разницы культур).

Эти четыре элемента взаимосвязаны и должны находить отражение в каждом занятии по CLIL-методике. Проще говоря, необходимо таким образом спроектировать учебные материалы, чтобы они включали в себя культурологический аспект, различные задания на коммуникацию, задания на развитие мыслительных навыков высокого порядка, а также были направлены на изучение конкретной предметной области.

Условие № 2 Универсальность для всех типов и стилей обучающихся (learner styles)

Поскольку мы имеем дело с мультидисциплинарным подходом, а также намереваемся развивать в обучающихся не только коммуникативные навыки, но и главным образом стимулировать развитие мыслительных навыков высокого порядка, необходимо ориентироваться на все типы восприятия и адаптировать учебные материалы под все типы и стили обучающихся.

Условие № 3 Соблюдение дуальной цели «контент + язык»

Как уже было сказано выше, на занятиях по CLIL должен соблюдаться баланс, а освоение предметного и языкового материала должно происходить одновременно.

Условие № 4 Использование аутентичного языкового материала

Аутентичным в данном контексте принято считать материал, который был создан для любой другой цели кроме обучающей. Считается, что применение аутентичного материала положительно сказывается на мотивации студентов, а также на достижении требуемых языковых результатов.

Условие № 5 Использование принципов обучающей языковой поддержки (scaffolding)

В соответствии с концепцией Л.С. Выготского [1] о зонах ближайшего развития, на занятиях должна быть создана среда, в которой обучающиеся имеют возможность расти и развиваться при поддержке педагога.

Условие № 6 Развитие навыков обучения и независимости обучающихся (learner autonomy)

Новым трендом в современных зарубежных учебно-методических комплексах является наличие раздела Study Skills, что говорит о растущей необходимости в формировании данных навыков еще в рамках средней школы.

Условие № 7 Создание «безопасной» обучающей среды на занятии

Понятие “безопасность” рассматривается в качестве педагогической категории как защищенность жизненно важных образовательных потребностей и интересов субъектов образования, в нашем случае студентов и преподавателей, в различных сферах педагогической деятельности от внутренних и внешних угроз, обеспечивающую устойчивость и качество педагогического образования.

Условие № 8 Стимулирование постоянного и непрерывного устойчивого изучения (continuous and sustainable learning)

В современном мире невозможно оставаться конкурентоспособным на рынке труда, однажды получив профессию и останавливаясь в развитии. Соответственно, обучение и личностное и профессиональное развитие должно быть постоянным.

Условие № 9 Коммуникация обучающихся на изучаемом языке

Учебное пособие, написанное в формате CLIL, должно стимулировать общение между обучающимися в предметной области на иностранном языке с целью решения

определенных образовательных задач. Так, типовыми заданиями могут стать problem-solving, information-gap activities.

Условие №10 Постоянная интеграция всех условий

Учитывая интегративную природу данного подхода, очевидно, что успех возможен лишь в случае соблюдения всех вышеперечисленных условий.

Результаты. Согласно Мехисто [3:33], стандартный план урока по CLIL должен включать в себя:

- Проведение разминки или игры, связанной с темой урока (5 минут)
- Обсуждение ожидаемых результатов обучения (языковых, содержательных, получаемых навыков) со студентами (3-5 минут)
- Обнаружение уже имеющихся знаний у студентов по этой теме, помощь в организации этих знаний и выявлении того, что они должны узнать в этой сфере (8-10 минут)
- Индивидуальное прочтение короткого текста с заданием на поиск конкретной информации (5 минут)
- Командная работа с другими студентами по сравнению результатов прочтения текста, а также совместная работа по обработке этой информации и ее представлению в виде плана, списка рекомендаций и т.д. (15 минут)
- Обсуждение двух-трех вопросов совместно всей группой с целью стимулировать конструктивное мышление студентов, способность критически оценивать свою работу и улучшить ее результаты (содержание + языковые навыки) (5 минут)
- Представление результатов работы одной команды, обратная связь, комментарии от другой, принятие общего результата всего класса как окончательного (10 минут)
- Обсуждение достигнутых результатов и задач, поставленных в начале урока, обсуждение дальнейших шагов, целей, задач (3-5 минут)

Очевидно, что этот план с одной стороны универсален, а с другой весьма приближителен и определенно нуждается в адаптации к Российской высшей школе. Следовательно, был разработан примерный план занятия в формате CLIL, который может считаться рамочным и использоваться преподавателями как шаблон, основа для создания собственных уникальных планов.

Таблица 1. Ход занятия в формате CLIL. Шаблон

Время	Задание	Цель	Материалы	Форма работы
5	Приветствие, посещаемость	Организовать работу студентов	-	Преподаватель – все студенты
5	Мозговой штурм на тему урока	Введение в тему, вовлечение	Составление понятийной карты на доске	Преподаватель – все студенты
5	Обсуждение ожидаемых результатов обучения	Постановка целей и задач на данное занятие	Работа с доской	Преподаватель – все студенты
5	Знакомство с текстом (или любым базовым аутентичным)	Выявить основные знания по теме	Текст	Индивидуально

	материалом): просмотровое чтение, ответ на общий вопрос – (содержание)			
10	Выполнение задания (-ий) на понимание терминологии – (язык)	Выявить значение основной терминологии	Задание 1	Индивидуально , проверка в парах
10	Второе знакомство с текстом: поиск деталей, конкретной информации, глубокое понимание текста – (содержание)	Презентовать новую информацию	Текст	Индивидуально
15	Выполнение задания (-ий) на проверку понимания прочитанного (правда – ложь, ответы на вопросы) – (содержание)	Проверить понимание прочитанного	Задание 2- 3	Индивидуально , проверка в парах
15	Выполнение задания на преобразование полученной информации из текста в: проект, диаграмму, таблицу, ментальную карту, рисунок, эскиз (коммуникация, познание)	Развить мыслительные навыки высшего порядка	Задание 4	В парах/группах
10	Представление результатов командной работы, получение обратной связи от студентов и преподавателя - (коммуникация)	Представить и обобщить результаты работы группы, развить навыки критического мышления и оценки собственной работы	Задание 5	Преподаватель – все студенты
5	Подведение итогов, анализ достигнутых целей и задач занятия	Завершить тему, провести самоанализ студентами пройденного	Работа с доской	Преподаватель – все студенты
5	Выдача домашнего задания	Объяснить способы выполнения задания	Домашнее задание	Преподаватель – все студенты

Обсуждение результатов. Как исследователями, так и педагогами-практиками отмечается, что подготовка к занятию в формате CLIL занимает гораздо больше

времени, чем к классическому практическому занятию, поскольку преподавателю к каждому занятию приходится ставить дуальные цели – по освоению предметного содержания и языкового материала. Также многие подчеркивают, что в связи с отсутствием нужного количества и разнообразия готовых учебных материалов преподавателю приходится тратить время на поиск и педагогическую адаптацию аутентичных материалов, изначально не пригодных для использования в учебной среде. Соответственно, наличие готового шаблона плана урока позволяет:

- Во-первых, не тратить время на проверку соблюдения всех вышеперечисленных условий и логики развития урока, так как они уже заложены в данном шаблоне;
- Во-вторых, знать какой именно материал необходимо найти для того, чтобы его можно было максимально легко адаптировать;
- В-третьих, структурировать проектирование заданий под один формат, что делает их подготовку преподавателем и последующее выполнение студентами значительно проще;
- Наконец, приучить студентов к определенному ходу занятия и с каждым разом добиваться их все большей автономности от преподавателя.

Заключение. Безусловно, сочетать все необходимые условия проведения успешного занятия в формате CLIL, перечисленные выше, а также элементы урока, грамотным образом, не допуская когнитивной перегрузки обучающихся, и сохраняя при этом мотивацию студентов, непросто. Следовательно, педагогов, начинающих работать с CLIL-методикой необходимо снабдить четким планом для проведения занятий в соответствии с CLIL – методикой. Предложенный выше шаблон может послужить подобной опорой для многих преподавателей, решивших применить элементы предметно-языковой интеграции на своих занятиях. Однако, многое еще предстоит усовершенствовать для того, чтобы подобные алгоритмы стали полноправной частью системного подхода к высшему образованию в России.

Литература

1. *Выготский Л.С. Динамика умственного развития школьника в связи с обучением // Выготский Л. С. Умственное развитие детей в процессе обучения. М.; Л.: ГИЗ, 1935. С. 33-52. Стеногр. докл. на засед. каф. дефектологии. Пед. ин-т им. Бубнова. Декабрь 1933 г.; То же // Выготский Л. С. Педагогическая психология. М.: Педагогика, 1991. С. 391—410.*
2. *Coyle D., Hood P., Marsh D. Content and Language Integrated Learning. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.*
3. *Mehisto P. Criteria for producing CLIL learning material, Encuentro 21, 2012.*

УДК 378

**М.С. Смирнова, к.п.н., доцент,
Московский городской педагогический университет,
Москва, Россия**

ЕСТЕСТВЕННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ В УСЛОВИЯХ МОДУЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы подготовки будущих учителей начальной школы к преподаванию предмета «Окружающий мир» в контексте модульного обучения. Раскрываются пути интеграции естественнонаучной и методической подготовки учителя начальной школы.